



FIG. 5

	25 W - 400 W (230 V~)		
	25 W - 200 W (120 V~)		
	50 VA - 250 VA (230 V~)		
	50 VA - 125 VA (120 V~)		
	18 W - 400 W (230 V~)		

10/10.2013 A016.20.49449

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG. 1:
1.- AJUSTE DE LA TEMPORIZACIÓN.

DESCRIPCIÓN

El MICROTEMP permite temporizar los encendidos de una instalación. Puede ser utilizado como automático de escalera y como temporizador, pudiéndose rearmar durante la temporización iniciándose un nuevo ciclo.

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado. El aparato está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos magnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento, por tanto no debe instalarse próximo a cargas inductivas (motores, transformadores, etc.).

MONTAJE: Sus pequeñas dimensiones le facilitan la colocación tras un pulsador en caja de mecanismo tipo universal. Para la conexión utiliza solo dos cables, éstos irán conectados al pulsador haciendo que su conexión sea muy sencilla.

La instalación y manipulación, así como el cambio de lámparas, debe realizarse sin tensión de alimentación.

CONEXIÓN. Ejemplos de conexión:

- Como automático de escalera. (FIG.2)
- Como temporizador a la conexión que permite transformar impulsos de larga duración en impulsos de corta duración. (FIG.3)
- Como temporizador a la desconexión. (FIG.4)

FUNCIONAMIENTO

Una vez conectado el interruptor según esquema, se activa la temporización mediante los pulsadores durante el tiempo seleccionado. Al saltar el pulsador, es posible que se produzca un leve parpadeo de la carga conectada. Esto es debido al modo de funcionamiento del MICROTEMP, no produciendo ningún efecto perjudicial ni sobre la instalación ni sobre la carga.

REGULACIÓN DE LA TEMPORIZACIÓN

Para conseguir la temporización deseada se gira el mando de ajuste de la temporización situado en la parte frontal.

Si se produce un corte en la alimentación del aparato, cuando la tensión se restablece, así como en la primera conexión, el aparato se activa durante la temporización seleccionada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 120/230 V~ 50-60 Hz
 Cargas recomendadas: FIG.5
NO VALIDO PARA FLUORESCENCIA, CFL, DOWNLIGHTS, LEDS, MOTORES Y RELÉS.
 Pulsadores luminosos: Sin límite
 Rango de Temporización: 30 segundos a 10 minutos aprox.

Temperatura de funcionamiento: -10 °C a +50 °C
 Fusible: 4 A muy rápido no intercambiable.

ISTRUZIONI D'USO

FIG. 1:
1.- REGOLATORE DELLA TEMPORIZAZIONE.

DESCRIZIONE

Il MICROTEMP permette di temporizzare le accensioni di un circuito, può essere utilizzato come automatico scale e come temporizzatore, si può riarmare durante la temporizzazione iniziando un nuovo ciclo.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: L'installazione e il montaggio degli apparecchi elettrici deve essere realizzata da un installatore qualificato. Prima di procedere all'installazione scollegare l'alimentazione.

Il prodotto è interamente protetto contro le interferenze tramite un circuito di sicurezza.

Alcuni campi magnetici possono alterare il suo funzionamento, pertanto non si devono installare vicino a carichi induttivi (motori, trasformatori,...).

MONTAGGIO: Le sue piccole dimensioni facilitano il suo inserimento all'interno di una scatola di incasso universale abbinato ad un qualsiasi pulsante.

Per il suo collegamento sono previsti solo due conduttori che a sua volta saranno collegati ai pulsanti, rendendo così molto semplice la sua installazione.

COLLEGAMENTO. Esempio di collegamento:

- Come inseritore automatico. (FIG.2)
- Come temporizzatore in chiusura che permette di trasformare impulsi di lunga durata ad impulsi di corta durata. (FIG.3)
- Come temporizzatore in apertura. (FIG.4)

FUNZIONAMENTO

Una volta collegato l'interruttore secondo lo schema, mediante i pulsanti si attiva la temporizzazione in base al tempo selezionato.

REGOLAZIONE DELLA TEMPORIZAZIONE

Per conseguire la temporizzazione desiderata, ruotare il regolatore della temporizzazione situato nella parte frontale.

Nel caso dovesse mancare l'alimentazione, nel momento in cui questa si ristabilisce, il prodotto si attiva in funzione dell'impostazione precedentemente selezionata.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 120/230 V ~ 50 / 60 Hz
 Carico consentito: FIG.5
NON È VALIDA PER FLUORESCENTE, CFL, DOWNLIGHT, LED, MOTORI E RELÉ
 Pulsanti luminosi: Senza limite
 Range di temporizzazione: 30 sec a 10 minuti circa
 Temperatura di Funzionamento: -10 °C a +50 °C
 Fusibile: 4 A rapido non intercambiabile.

OPERATING INSTRUCTIONS

FIG. 1:
1.- TIMING ADJUSTMENT.

DESCRIPTION

MICROTEMP permits to temporize the lighting up of a load. It can be used as a staircase light switch and as a timer, and can be reset during the delay time, starting a new cycle.

INSTALLATION

ATTENTION: Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer.

The switch is protected internally against interference by a safety device. However, particularly strong electromagnetic fields may alter its operation. The device should not be installed near inductive loads (motors, transformers, contactors, etc)

MOUNTING: Due to its reduced dimensions, MICROTEMP can be easily mounted behind a push-button in universal installation boxes. For connection the device, only two wires are used, connected directly to the push-button.

Installation, handling and lamps replacement must be done without power supply.

CONNECTION. Examples of electrical connections:

- As a staircase light switch. (FIG.2)
- As a timer when switch on, that converts long time impulse into short time impulses. (FIG.3)
- As a timer when switch off. (FIG.4)

OPERATING

After connecting the timer according with the schema, by pressing the push-button the delay timing is activated during the selected time.

When releasing the push-button, it is possible that a short blink is produced in the connected load. It is due to the working mode of MICROTEMP, and do not produce any harmful effect neither to the installation nor to the load.

TIMING ADJUSTMENT

To adjust the desired delay time, turn the timing adjustment knob situated in the front side of MICROTEMP.

After a power supply failure, and when it comes back, and also after first connection, the MICROTEMP is activated for the adjusted timing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage: 120/230 Vac 50-60 Hz
 Recommended loads: FIG.5
NOT VALID FOR FLUORESCENT, CFL, DOWNLIGHT, LED'S, MOTORS AND RELAYS.
 Permitted neon push-buttons: Unlimited
 Timing: Adjustable from 30 seconds to 10 minutes approximately.

Operating temperature: -10 °C to +50 °C.
 Fuse: 4 A very fast not replaceable.

GEBRAUCHSANWEISUNG

FIG. 1:
1.- ZEITEINSTELLUNG.

BESCHREIBUNG

MICROTEMP ermöglicht das zeitabhängige Schalten von Geräten und Anlagen, zum Beispiel als Treppenhausautomat oder zum zeitabhängigen Ein- und Ausschalten, durch wiederholtes Betätigen des Tasters während eines ablaufenden Zyklus wird dieser jeweils neu gestartet.

INSTALLATION

ACHTUNG: Installation und Montage elektrischer Geräte muss durch zugelassenes Fachpersonal erfolgen.

Das Gerät ist intern durch eine Sicherheitsschaltung gegen äußere Störbeeinflussungen geschützt. Dennoch können besonders starke elektromagnetische Felder die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen, daher darf das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe induktiver Lasten (Transformatoren, Motoren usw.) installiert werden.

MONTAGE: Auf Grund der geringen Abmessungen kann der Einbau hinter einem Taster in einer Standard-Anschlussdose erfolgen. Der Anschluss ist sehr einfach, da hierzu nur zwei Anschlussleitungen erforderlich sind, die an den Taster angeschlossen werden.

Der Einbau und alle Eingriffe am Gerät sowie der Lampenwechsel müssen bei abgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.

ANSCHLUSS. Anschlussbeispiele:

- Treppenhausautomat. (FIG.2)
- Zeitgesteuerte Einschaltung. Der Zeitschalter gestattet die Umwandlung von Impulsen langer Dauer in solche mit kurzer Impulsdauer. (FIG.3)
- Zeitgesteuerte Abschaltung. (FIG.4)

FUNKTION

Nach Anschluss des Zeitschalters gemäß Schaltplan wird die zeitabhängige Schaltung für die gewählte Zeitdauer mit Hilfe der Taster ausgelöst.

Nach Loslassen des Tasters kann es zu einem kurzen Blinken der angeschlossenen Last kommen. Dies ist durch die Funktion des MICROTEMP bedingt und hat keinerlei nachteilige Auswirkungen auf die Anlage oder die angeschlossene Last.

ZEITEINSTELLUNG

Die Einstellung der gewünschten Zeitdauer erfolgt mit dem Einstellregler auf der Vorderseite.

Nach einer Unterbrechung der Netzspannung wird das Gerät ebenso wie beim ersten Anschluss für die eingestellte Zeitdauer aktiviert.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 120/230 V~ 50-60 Hz
 Empfohlene Belastung: FIG.5
NICHT FÜR LEUCHTSTOFFLAMPEN, CFL, DOWNLIGHT, LED'S, MOTOREN UND RELAIS
 Leuchttaster: unbegrenzt
 Zeitdauer: 30 s bis etwa 10 Minuten
 Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C
 Sicherung: 4 A extraflink, nicht austauschbar.

